

In opposition to the ideology of consumerism, production and waste, the i2a Biennale proposes continuity, permanence and renewal.

This event invites to project the poetry of memory into the future and to consider the present as a state of transition, to be transformed, distorted and invigorated, rather than destroyed and forgotten. Similar to the 2016 and 2018 editions, in addition to the central panels, a light and carefully curated program of collateral events will open up toward further perspectives: an exhibition, film screenings and urban walks will facilitate an informal exchange of ideas in a stimulating atmosphere. These moments of conviviality shared by participants define the true character of the i2a Biennale.

Iscrizioni  
entro il  
25 settembre

**Tariffe**  
compresi programma  
e rinfreschi

130 CHF per 2 giorni  
80 CHF per 1 giorno  
i2a friends  
60 CHF per 2 giorni  
60 CHF per 1 giorno

**Contatti**  
info@i2a.ch  
0041 91 9961387  
biennale.i2a.ch

Registration by  
25th  
September

**Prices**  
program activities and  
refreshments included

130 CHF for 2 days  
80 CHF for 1 day  
i2a friends  
60 CHF for 2 days  
60 CHF for 1 day

**Contact**  
info@i2a.ch  
0041 91 9961387  
biennale.i2a.ch

Biennale  
svizzera del  
territorio

1–3.10.2020

Ri–Uso  
Pensare le  
continuità  
dei territori

Swiss  
Biennial of  
territory

1–3.10.2020

Re–Use  
Imagining  
the continuity  
of territory

All'ideologia del consumo,  
del costruire da zero e dello sperpero,  
la Biennale oppone quella della  
continuità, della durata e del rinnovo.

Invita a proiettare verso il futuro la narrazione della memoria, a pensare il presente come uno stato di transizione, a trasformare, deviare, rianimare piuttosto che distruggere, dimenticare e ricostruire. Come già per l'edizione del 2016 e 2018, un programma di eventi collaterali snello ma curato aprirà ulteriori prospettive: una mostra, proiezioni di film e passeggiate urbane offriranno la possibilità di uno scambio più informale all'interno di un'atmosfera stimolante. Sono proprio questi momenti di convivialità in compagnia con gli altri partecipanti che contraddistinguono il carattere della Biennale i2a.

## 01.10.2020 Giovedì / Thursday

<b>A</b> 19:00	tavola rotonda panel discussion	<b>Rather Than: Re-Use at School</b>
	moderazione chaired by	<b>Nome Cognome</b> Ruolo Ruolo
	con / with	<b>Martin Boesch</b> architetto / architect professore / professor – AAM <b>Martin Fröhlich</b> architetto / architect professore / professor – EPFL <b>Jan de Vylder</b> architetto / architect professore / professor – ETHZ

## 02.10.2020 Venerdì / Friday

<b>B</b> 10:00	visita / visits	<b>Learning from Trevano: no more ruins</b>
	con / with	<b>Stefano Zerbi</b> architetto / architect professore / professor – SUPSI <b>Carlo Dusi</b> docente-ricercatore lecturer, researcher – AAM
	La via Lattea recycling	<b>Mario Pagliarani</b> compositore / composer curatore di / curator of – La Via Lattea <i>Le Château de la Musique.</i> <i>Un esempio di riuso culturale</i>
<b>C</b> 12.30		<b>picnic</b>
<b>D</b> 14.00		<b>Discorso di benvenuto Biennale Welcome Speech Biennale</b>
		<b>Ludovica Molo</b>
		<b>Saluto Greetings</b>
		<b>Claudio Zali</b> Consigliere di Stato

15:00	<b>apertura sessione 1: Lunga vita alla materia opening session 1: Long live the material</b>	introduzione introduction	<b>Caspar Schärer</b> co-curatore / co-curator Biennale
		intervento lecture	<b>Kerstin Müller</b> , baubüro insitu architetta / architect esperta / expert – GEAK®
		intervento lecture	<b>Walter R. Stahel</b> <sup>DIGITAL</sup> direttore / director The product-Life Insitute
			<b>discussione / discussion</b>
			<b>pausa / break</b>
16:30	tavola rotonda panel discussion moderazione chaired by		<b>The Way Things Go: Reassembling Pieces</b> <b>Judit Solt</b> caporedattrice / editor-in-chief – TEC21
	invitata speciale special guest		<b>Madelon Vriesendorp</b> <sup>DIGITAL</sup> artista, illustratrice / artist, illustrator
	con / with		<b>Renaud Haerlingen</b> , Rotor architetto / architect – Rotor DC <b>Filippo Medolago</b> Sezione dello Sviluppo Territoriale Spatial Planning Department – TI <b>Andreas Sonderegger</b> architetto / architect professore / professor – ZHAW <b>Rafael Kouto</b> fashion designer
			<b>discussione / discussion</b>
			<b>pausa / break</b>
<b>E</b> 18:30	vernissage mostra exhibition opening		<b>Rather Than Sustainable Design Principles</b> Studio EAST / EPFL
	benvenuto welcome		<b>Roberto Badaracco</b> Municipale Città di Lugano
	introduzione introduction		<b>Cyril Veillon</b> direttore / director Archizoom EPFL co-curatore / co-curator Biennale
	presentazione presentation		<b>Martin Fröhlich</b> architetto / architect – “Studio EAST” professore / professor – EPFL
19:30			<b>aperitivo / cocktail</b>

<b>F</b> 21:00	proiezione projection	<b>Hacer mucho con poco</b> 2017, Ecuador
	intervengono intervene	<b>Mario Novas, Katerina Kliwadenko</b> registri / directors
	scelto e commentato da selected and commented by	<b>Francesco Cara</b> designer, imprenditore designer, entrepreneur
	con / with	<b>Francesco Cara</b> alleanza

## 03.10.2020 Sabato / Saturday

<b>D</b> 9:30		<b>colazione / breakfast</b>	
10:00	<b>apertura sessione 2: Spazi in transizione opening session 2: Spaces in transition</b>	introduzione introduction	<b>Ludovica Molo</b>
		benvenuto welcome	<b>Nome Cognome</b> descrizione / descrizione
		moderazione chaired by	<b>Marc Frochoux</b> direttore / director – TRACÉS
		intervento lecture	<b>Georges Descombes</b> <sup>DIGITAL</sup> architetto / architect
		intervento lecture	<b>Momoyo Kajijima</b> , architetta / architect – Atelier Bow-Wow professoressa / professor – ETHZ
			<b>pausa / break</b>
11:30	case-studies		<b>Landscapes Lost and Found: Due case-studies</b>
	moderazione chaired by		<b>Ariane Widmer</b> co-curatrice / co-curator Biennale
	intervento lecture		<b>Françoise Crémel</b> architetto paesaggista / landscape architect professoressa / professor – E.N.S.P. <i>Hausser le réel d'un ton et déplacer des montagnes</i>
	intervento lecture		<b>Balz Halter</b> Presidente consiglio amministrazione Chairman of the board of – Halter AG <i>Das Attisholz Areal</i> <i>eine Generationenaufgabe</i>

<b>C</b> 13:00		<b>picnic</b>
<b>D</b> 14:00	conversazione conversation tra / between	<b>Il cielo sopra Lugano</b>
		<b>Andrea Felicioni</b> capo sezione pianificazione / head of the planning department – Città di Lugano <b>Franz Oswald</b> architetto, urbanista / architect, urbanist presidente giuria / president jury Masterplan
		<b>discussione / discussion</b>
15:00	tavola rotonda panel discussion	<b>Terrain Vagues: Exploring new Fields</b>
	moderazione chaired by	<b>Patrick Bonzanigo</b> avvocato, urbanista / lawyer, urbanist direzione / board – MAS in Pianificazione EHTZ
	con / with	<b>Paola Candiani</b> , FAI Italia architetta / architect <b>Anna-Karina Kolb</b> direttrice del servizio degli affari esteri e federali / director of the Service of Foreign and Federal Affairs – GE <b>Damian Jerjen</b> direttore / director – EspaceSuisse <b>Daia Stutz</b> architetto paesaggista / landscape architect <b>Pierre Alain Croset</b> architetto / architect professore / professor – PoliMi
		<b>discussione / discussion</b>
		<b>pausa / break</b>
17.00		<b>Discorso di chiusura Biennale Closing Speech Biennale</b>
	panoramica overview	<b>Ariane Widmer</b>
	conclusione conclusion	<b>Ludovica Molo</b>

## luoghi / places Lugano, Mendrisio

- A** Accademia di Architettura, Mendrisio
- B** Campus SUPSI trevano, Lugano
- C** Villa Saroli, Lugano
- D** Consolato generale d'Italia, Lugano
- E** Limonaia, Villa Saroli, lugano
- F** Cinema iride, Quartiere Maghetti, Lugano